

**DEWALT**®

**XR LI-ION**

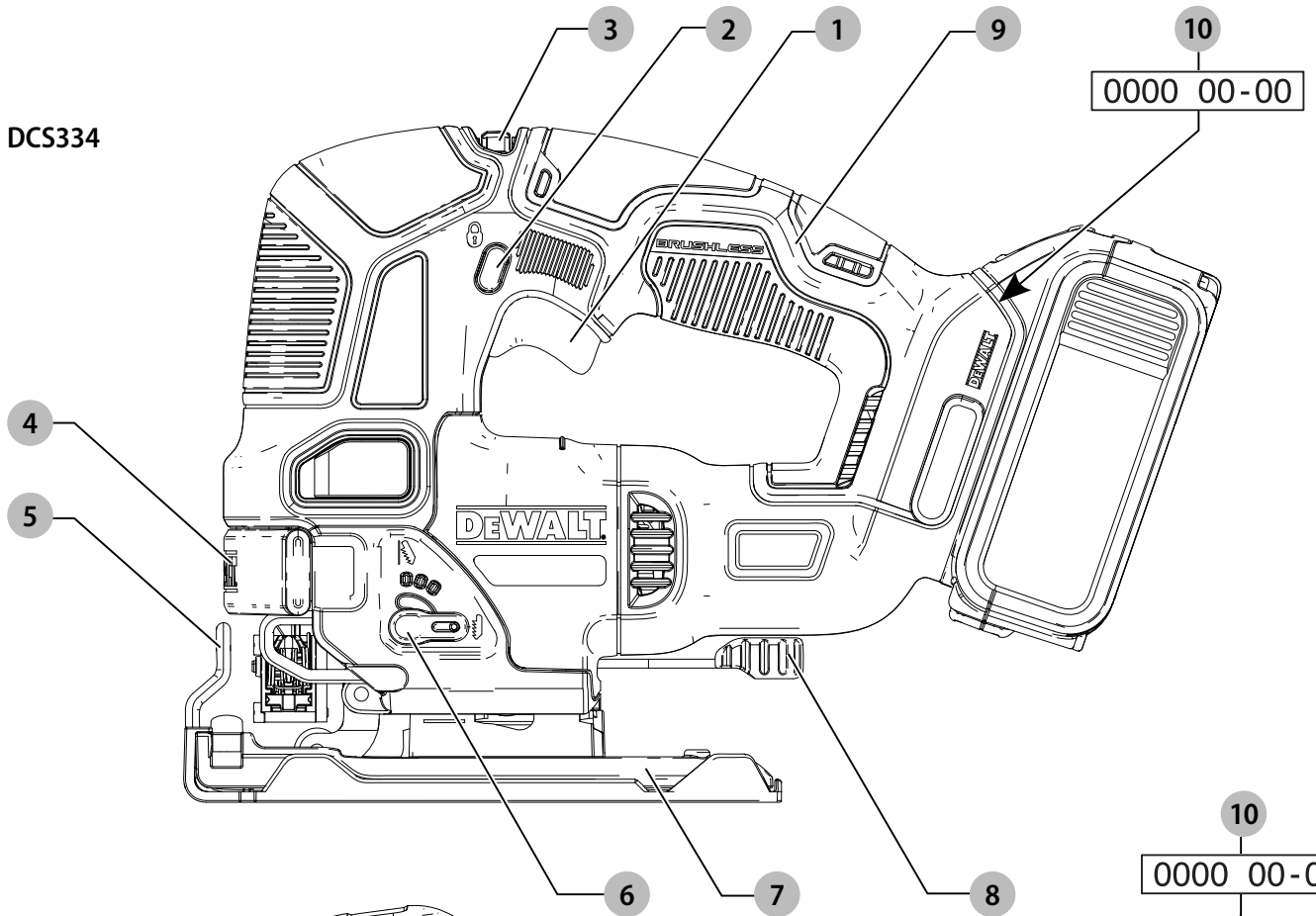
**[www.DEWALT.com](http://www.DEWALT.com)**

**503913 - 36 RUS/UA**

**DCS334**

**DCS335**

DCS334



DCS335

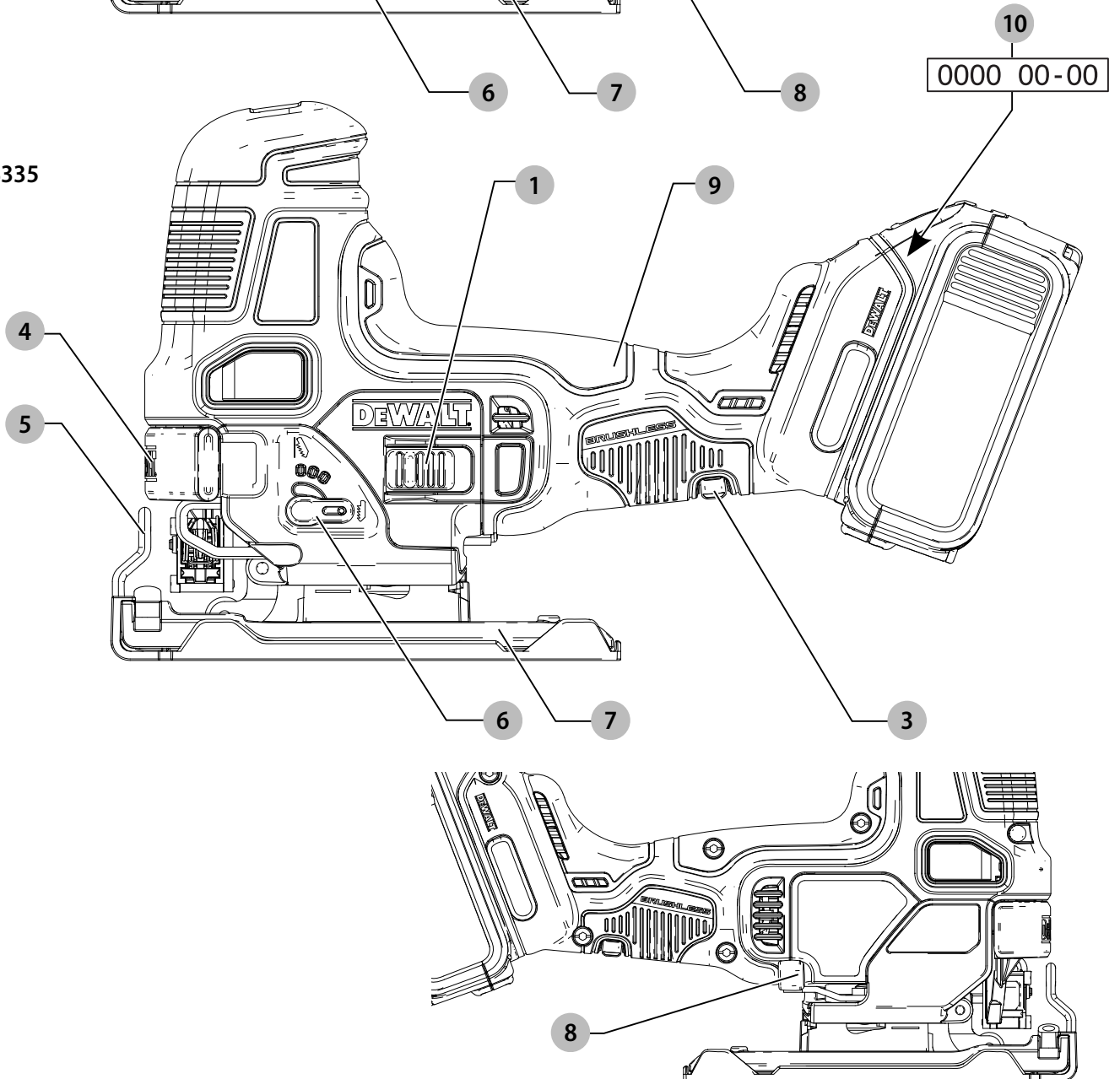


Рис. В

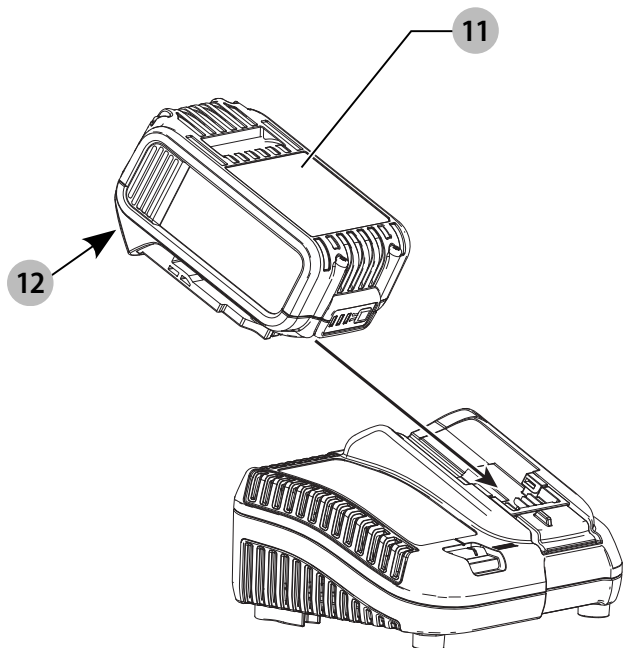


Рис. С

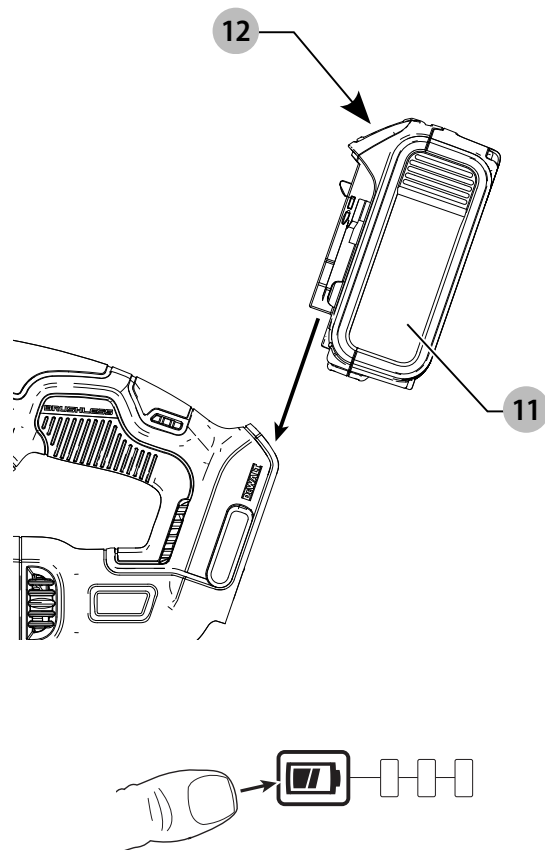


Рис. D

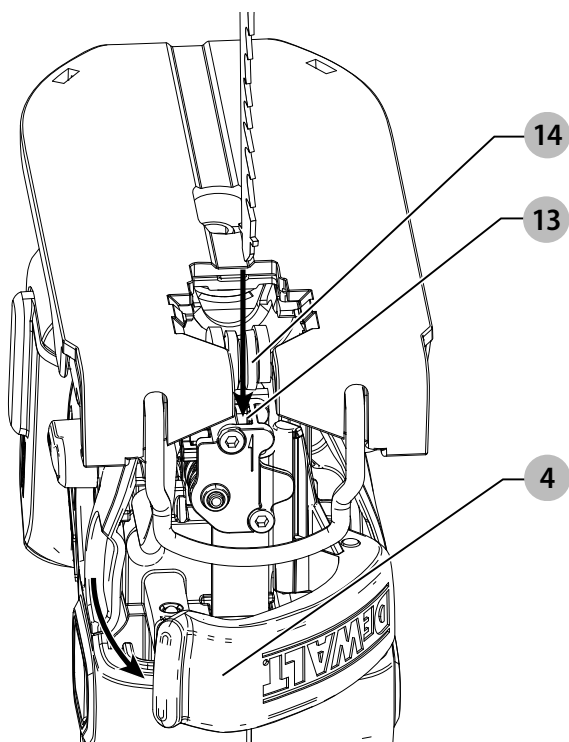


Рис. E

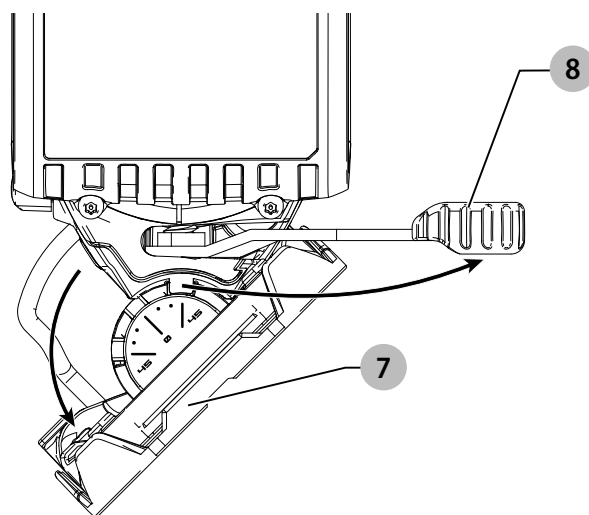


Рис. F

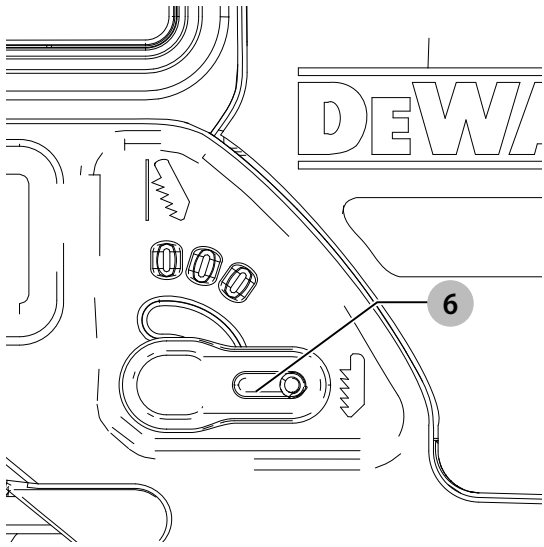


Рис. G

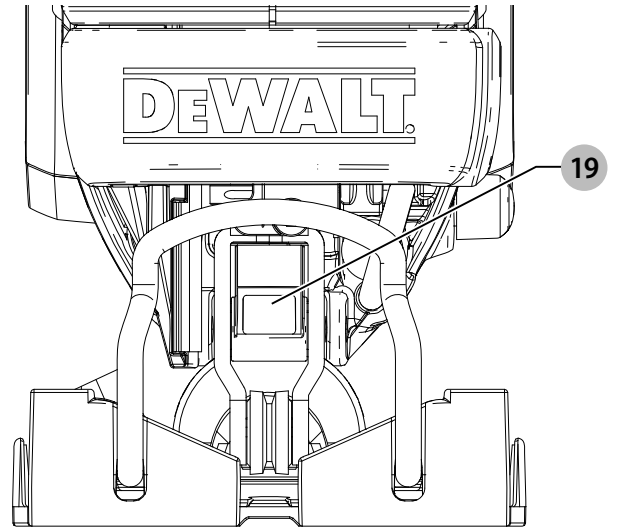


Рис. H

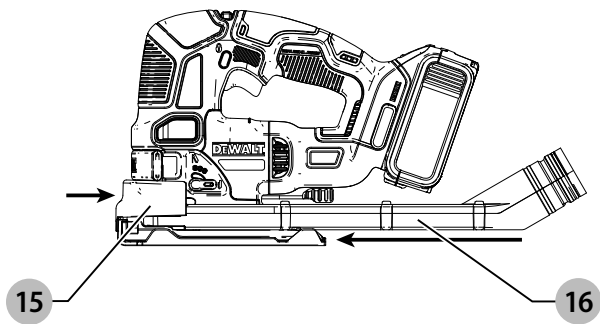


Рис. I

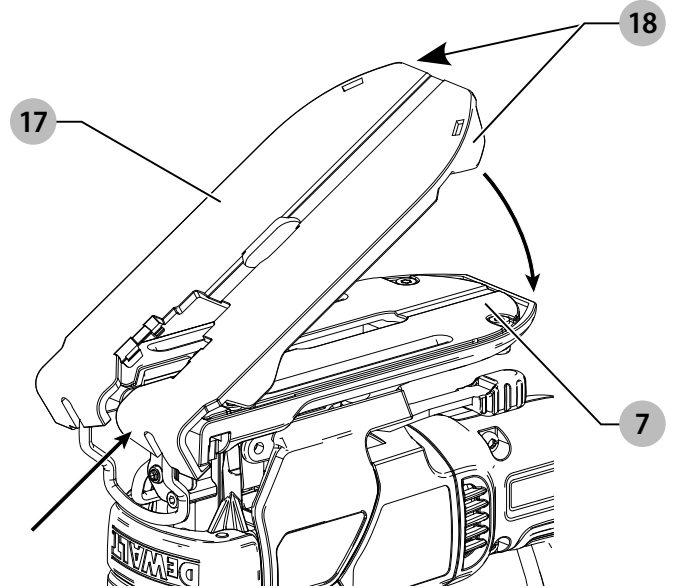


Рис. J

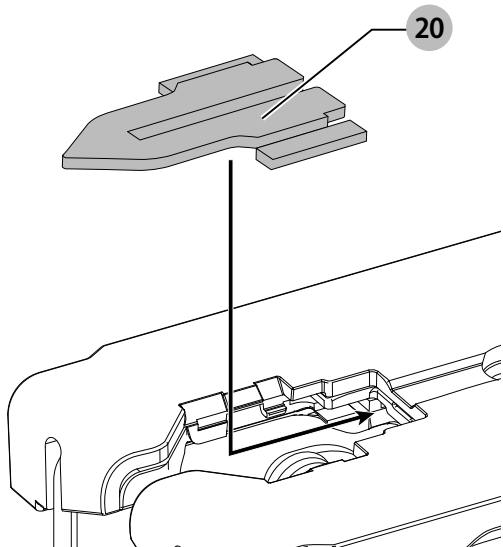


Рис. K

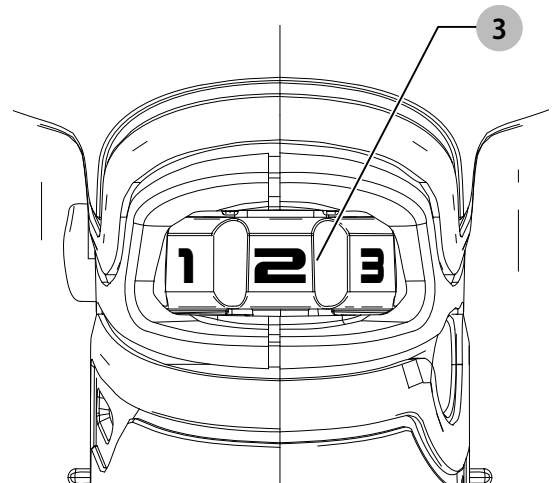


Рис. L

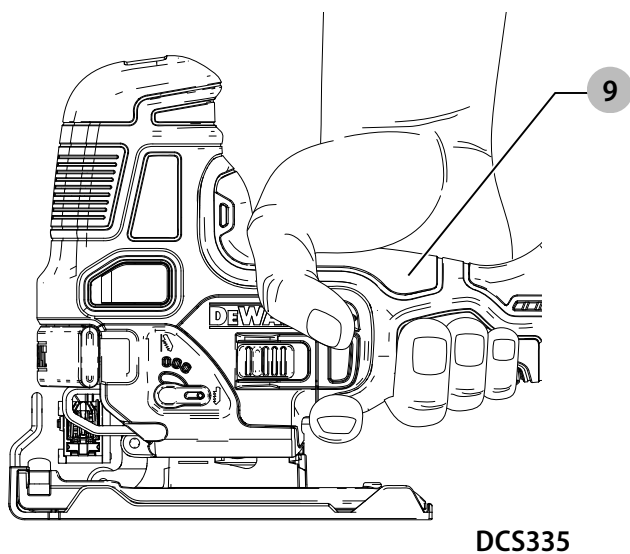
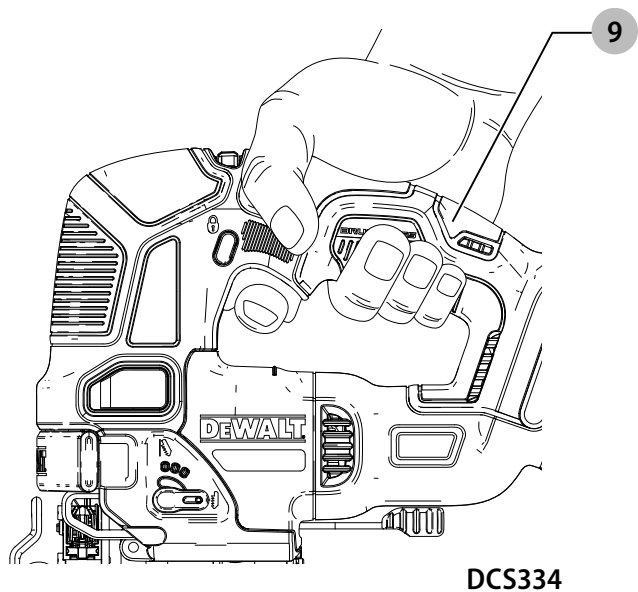


Рис. М

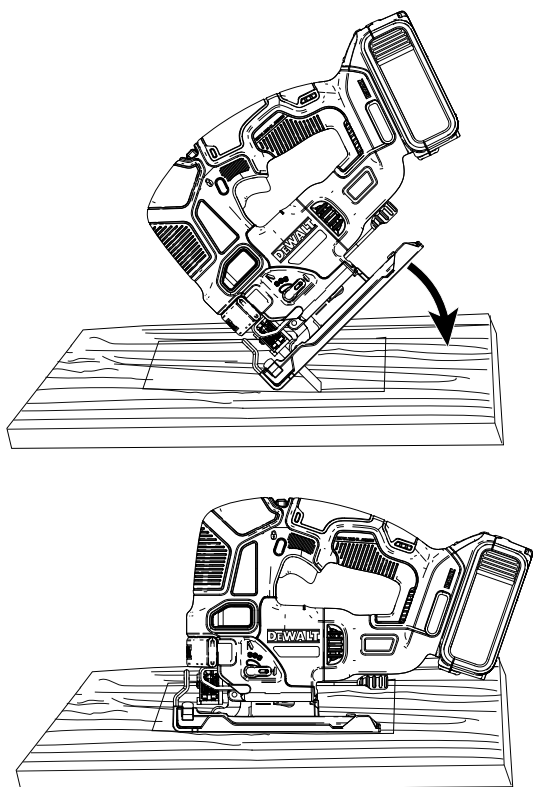
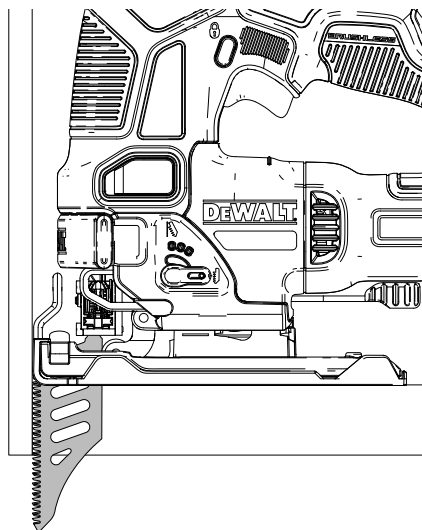


Рис. N



# АККУМУЛЯТОРНЫЙ ЛОБЗИК

## DCS334, DCS335

### Поздравляем Вас!

Вы выбрали инструмент фирмы DEWALT. Тщательная разработка изделий, многолетний опыт фирмы по производству инструментов, различные усовершенствования сделали электроинструменты DEWALT одними из самых надёжных помощников для профессионалов.

### Технические характеристики

		DCS334	DCS335
Напряжение питания	V <sub>пост. тока</sub>	18	18
Тип		1	1
Тип аккумулятора		Li-Ion	Li-Ion
Число оборотов без нагрузки	об/мин	0–3200	1000–3200
Величина хода	мм	26	26
Глубина пропила:			
Древесина	мм	135	135
Алюминий	мм	25	25
Сталь	мм	10	10
Угол наклона (влево/вправо)	°	0–45	0–45
Вес (без аккумулятора)	кг	2,1	2,0

Сумма величин шума и вибрации (сумма векторов по трём осям), измеренных в соответствии со стандартом EN62841-2-11:

L <sub>PA</sub> (звуковое давление)	дБ(А)	84	86
L <sub>WA</sub> (акустическая мощность)	дБ(А)	95	97
K (погрешность измерения акустической мощности)	дБ(А)	3	3

Распил деревянных панелей			
РУКОЯТКА			
Значения вибрационного воздействия a <sub>h,B</sub> =	м/с <sup>2</sup>	7,0	5,3
Погрешность K =	м/с <sup>2</sup>	1,5	1,5
ГОЛОВКА			
Значения вибрационного воздействия a <sub>h,B</sub> =	м/с <sup>2</sup>	–	13,3
Погрешность K =	м/с <sup>2</sup>	–	3,6
Распил листового металла			
РУКОЯТКА			
Значения вибрационного воздействия a <sub>h,M</sub> =	м/с <sup>2</sup>	5,8	5,1
Погрешность K =	м/с <sup>2</sup>	1,5	1,5

		DCS334	DCS335
ГОЛОВКА			
Значения вибрационного воздействия a <sub>h,M</sub> =	м/с <sup>2</sup>	–	8,1
Погрешность K =	м/с <sup>2</sup>	–	2,3

Уровень вибрации, указанный в данном информационном листке, был рассчитан по стандартному методу тестирования в соответствии со стандартом EN62841 и может использоваться для сравнения инструментов разных марок. Он может также использоваться для предварительной оценки воздействия вибрации.



**ВНИМАНИЕ:** Заявленная величина вибрации относится только к основным видам применения инструмента. Однако если инструмент применяется не по основному назначению, с другими принадлежностями или содержится в ненадлежащем порядке, уровень вибрации будет отличаться от указанной величины. Это может значительно увеличить воздействие вибрации в течение всего периода работы инструментом.

При оценке уровня воздействия вибрации необходимо также учитывать время, когда инструмент находился в выключенном состоянии или когда он включён, но не выполняет какую-либо операцию. Это может значительно уменьшить уровень воздействия в течение всего периода работы инструментом.

Определите дополнительные меры предосторожности для защиты оператора от воздействия вибрации, такие как: тщательный уход за инструментом и принадлежностями, содержание рук в тепле, организация рабочего места.

### Декларация соответствия ЕС

#### Директива по механическому оборудованию



#### Аккумуляторный лобзик DCS334, DCS335

DEWALT заявляет, что продукты, обозначенные в разделе «Технические характеристики», разработаны в полном соответствии со стандартами:

2006/42/EC, EN62841-1:2015, EN62841-2-11:2016.

Данные продукты также соответствуют Директивам 2014/30/EU и 2011/65/EU. За дополнительной информацией обращайтесь по указанному ниже адресу или по адресу, указанному на последней странице руководства.

Нижеподписавшееся лицо полностью отвечает за соответствие технических данных и делает это заявление от имени фирмы DEWALT.

Аккумуляторы				Зарядные устройства / Время зарядки (минут)					
Кат. No.	V <sub>В пост. тока</sub>	Ач	Вес (кг)	DCB107	DCB113	DCB115	DCB118	DCB132	DCB119
DCB546	18/54	6.0/2.0	1.05	270	140	90	60	90	X
DCB547	18/54	9.0/3.0	1.25	420	220	140	85	140	X
DCB548	18/54	12.0/4.0	1.46	540	300	180	180	120	X
DCB181	18	1.5	0.35	70	35	22	22	22	45
DCB182	18	4.0	0.61	185	100	60	60	60	120
DCB183/B	18	2.0	0.40	90	50	30	30	30	60
DCB184/B	18	5.0	0.62	240	120	75	75	75	150
DCB185	18	1.3	0.35	60	30	22	22	22	X
DCB187	18	3.0	0.54	140	70	45	45	45	90
DCB189	18	4.0	0.54	185	100	60	60	60	120



Маркус Ромпел (Markus Rompel)

Директор по инженерным разработкам

DEWALT, Richard-Klinger-Strasse 11,

D-65510, Idstein, Germany

23.05.2018



**ВНИМАНИЕ:** Внимательно прочтите руководство по эксплуатации для снижения риска получения травмы.

## Определения: Предупреждения безопасности

Следующие определения указывают на степень важности каждого сигнального слова. Прочтите руководство по эксплуатации и обратите внимание на данные символы.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Означает потенциально опасную ситуацию, которая может привести к получению травмы лёгкой или средней тяжести.



**ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:** Означает ситуацию, не связанную с получением телесной травмы, которая, однако, может привести к повреждению инструмента.



Риск поражения электрическим током!



Огнеопасность

## Общие правила безопасности при работе с электроинструментами



**ВНИМАНИЕ:** Внимательно прочтите все инструкции по безопасности и руководство по эксплуатации. Несоблюдение всех перечисленных ниже правил безопасности и инструкций может привести к поражению электрическим током, возникновению пожара и/или получению тяжёлой травмы.

## СОХРАНИТЕ ВСЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ И ИНСТРУКЦИИ ДЛЯ ПОСЛЕДУЮЩЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

Термин «Электроинструмент» во всех приведённых ниже указаниях относится к вашему сетевому (с кабелем) или аккумуляторному (беспроводному) электроинструменту.

### 1) Безопасность рабочего места

- Содержите рабочее место в чистоте и обеспечьте хорошее освещение.** Плохое освещение или беспорядок на рабочем месте может привести к несчастному случаю.
- Не используйте электроинструменты, если есть опасность возгорания или взрыва, например, вблизи легко воспламеняющихся жидкостей, газов или пыли.** В процессе работы электроинструменты создают искровые разряды, которые могут воспламенить пыль или горючие пары.
- Во время работы с электроинструментом не подпускайте близко детей или посторонних лиц.** Отвлечение внимания может вызвать у вас потерю контроля над рабочим процессом.

### 2) Электробезопасность

- Вилка кабеля электроинструмента должна соответствовать штепсельной розетке. Ни в коем случае не видоизменяйте вилку электрического кабеля. Не используйте соединительные штепсели-переходники, если в силовом кабеле электроинструмента есть провод заземления.** Использование оригинальной вилки кабеля и соответствующей ей штепсельной розетки уменьшает риск поражения электрическим током.
- Во время работы электроинструментом избегайте физического контакта с заземлёнными объектами, такими как трубопроводы, радиаторы отопления, электроплиты и холодильники.** Риск поражения электрическим током увеличивается, если ваше тело заземлено.

- c) **Не используйте электроинструмент под дождём или во влажной среде.** Попадание воды в электроинструмент увеличивает риск поражения электрическим током.
- d) **Бережно обращайтесь с электрическим кабелем. Ни в коем случае не используйте кабель для переноски электроинструмента или для вытягивания его вилки из штепсельной розетки. Не подвергайте электрический кабель воздействию высоких температур и смазочных веществ; держите его в стороне от острых кромок и движущихся частей.** Повреждённый или запутанный кабель увеличивает риск поражения электрическим током.
- e) **При работе с электроинструментом на открытом воздухе используйте удлинительный кабель, предназначенный для наружных работ.** Использование кабеля, пригодного для работы на открытом воздухе, снижает риск поражения электрическим током.
- f) **При необходимости работы электроинструментом во влажной среде используйте источник питания, оборудованный выключателем короткого замыкания на землю (ВКЗЗ).** Использование ВКЗЗ снижает риск поражения электрическим током.

### 3) Личная безопасность

- a) **При работе с электроинструментами будьте внимательны, следите за тем, что вы делаете, и руководствуйтесь здравым смыслом. Не используйте электроинструмент, если вы устали, а также находясь под действием алкоголя или понижающих реакцию лекарственных препаратов и других средств.** Малейшая неосторожность при работе с электроинструментами может привести к серьёзной травме.
- b) **При работе используйте средства индивидуальной защиты. Всегда надевайте защитные очки.** Своевременное использование защитного снаряжения, а именно: пылезащитной маски, ботинок на нескользящей подошве, защитного шлема или противошумовых наушников, значительно снизит риск получения травмы.
- c) **Не допускайте непреднамеренного запуска. Перед тем, как подключить инструмент к сети и/или аккумулятору, поднять или перенести его, убедитесь, что выключатель находится в положении «выключено».** Не переносите электроинструмент, держа палец на пусковом выключателе, и не подключайте к сетевой розетке электроинструмент, выключатель которого установлен в положение «включено», это может привести к несчастному случаю.
- d) **Перед включением электроинструмента снимите с него все регулировочные или гаечные ключи.** Регулировочный или гаечный ключ, оставленный закреплённым на вращающейся части

электроинструмента, может стать причиной получения тяжёлой травмы.

- e) **Работайте в устойчивой позе. Всегда твёрдо стойте на ногах, сохраняя равновесие.** Это позволит вам не потерять контроль при работе электроинструментом в непредвиденной ситуации.
- f) **Одевайтесь соответствующим образом. Во время работы не надевайте свободную одежду или украшения. Следите за тем, чтобы ваши волосы, одежда или перчатки находились в постоянном отдалении от движущихся частей инструмента.** Свободная одежда, украшения или длинные волосы могут попасть в движущиеся части инструмента.
- g) **Если электроинструмент снабжён устройством сбора и удаления пыли, убедитесь, что данное устройство подключено и используется надлежащим образом.** Использование устройства пылеудаления значительно снижает риск возникновения несчастного случая, связанного с запылённостью рабочего пространства.
- h) **Даже если вы являетесь опытным пользователем и часто используете подобные инструменты, не позволяйте себе расслабляться и игнорировать правила безопасности при использовании инструментов.** Неосторожность и невнимательность при работе могут привести к тяжёлым травмам за доли секунды.

### 4) Использование электроинструментов и технический уход

- a) **Не перегружайте электроинструмент. Используйте ваш инструмент по назначению.** Электроинструмент работает надёжно и безопасно только при соблюдении параметров, указанных в его технических характеристиках.
- b) **Не используйте электроинструмент, если его выключатель не устанавливается в положение включения или выключения.** Электроинструмент с неисправным выключателем представляет опасность и подлежит ремонту.
- c) **Отключайте электроинструмент от сетевой розетки и/или извлекайте аккумулятор (если имеется) перед регулировкой, заменой принадлежностей или при хранении электроинструмента.** Такие меры предосторожности снижают риск случайного включения электроинструмента.
- d) **Храните неиспользуемые электроинструменты в недоступном для детей месте и не позволяйте лицам, не знакомым с электроинструментом или данными инструкциями, работать с электроинструментом.** Электроинструменты представляют опасность в руках неопытных пользователей.



- e) **Регулярно проверяйте исправность электроинструмента. Проверяйте точность совмещения и лёгкость перемещения подвижных частей, целостность деталей и любых других элементов электроинструмента, воздействующих на его работу. Не используйте неисправный электроинструмент, пока он не будет полностью отремонтирован.** Большинство несчастных случаев являются следствием недостаточного технического ухода за электроинструментом.
- f) **Следите за остротой заточки и чистотой режущих принадлежностей.** Принадлежности с острыми кромками позволяют избежать заклинивания и делают работу менее утомительной.
- g) **Используйте электроинструмент, аксессуары и насадки в соответствии с данным Руководством по эксплуатации и с учётом рабочих условий и характера будущей работы.** Использование электроинструмента не по назначению может создать опасную ситуацию.
- h) **Следите, чтобы рукоятки и поверхности захвата оставались сухими, чистыми и не содержали следов масла и консистентной смазки.** Скользкие рукоятки и поверхности захвата не обеспечивают безопасное обращение и управление инструментом в неожиданных ситуациях.

## 5) Использование аккумуляторных инструментов и технический уход

- a) **Заряжайте аккумулятор зарядным устройством марки, указанной производителем.** Зарядное устройство, которое подходит к одному типу аккумуляторов, может создать риск возгорания в случае его использования с аккумуляторами другого типа.
- b) **Используйте электроинструменты только с разработанными специально для них аккумуляторами.** Использование аккумулятора какой-либо другой марки может привести к возникновению пожара и получению травмы.
- c) **Держите не используемый аккумулятор подальше от металлических предметов, таких как скрепки, монеты, ключи, гвозди, шурупы, и других мелких металлических предметов, которые могут замкнуть контакты аккумулятора.** Короткое замыкание контактов аккумулятора может привести к получению ожогов или возникновению пожара.
- d) **В критических ситуациях из аккумулятора может вытечь жидкость (электролит); избегайте контакта с кожей. Если жидкость попала на кожу, смойте её водой. Если жидкость попала в глаза, обращайтесь за медицинской помощью.** Жидкость, вытекающая из аккумулятора, может вызвать раздражение или ожоги.

- e) **Не используйте повреждённые или модифицированные аккумуляторы и инструменты.** Повреждённые или модифицированные аккумуляторы нестабильны и непредсказуемы и могут стать причиной пожара, взрыва или получения травмы.
- f) **Не подвергайте аккумулятор или инструмент воздействию огня или чрезвычайно высоких температур.** Воздействие огня или температуры выше 130°C может привести к взрыву аккумулятора.
- g) **Следуйте всем инструкциям по зарядке и не заряжайте аккумулятор или инструмент, если окружающая температура выходит за пределы, обозначенные в инструкциях.** Несоблюдение процедуры зарядки или зарядка при окружающей температуре, выходящей за оговоренные пределы, может стать причиной повреждения аккумулятора и увеличивает риск возникновения пожара.

## 6) Техническое обслуживание

- a) **Ремонт вашего электроинструмента должен производиться только квалифицированными специалистами с использованием идентичных запасных частей.** Это обеспечит безопасность вашего электроинструмента в дальнейшей эксплуатации.
- b) **Никогда не ремонтируйте самостоятельно повреждённые аккумуляторы.** Ремонт аккумуляторов должен производиться только производителем или в авторизованном сервисном центре.

## Дополнительные правила безопасности при работе лобзиками

- **Держите инструмент за изолированные ручки при выполнении операций, во время которых режущий элемент может соприкоснуться со скрытой проводкой или собственным кабелем.** Контакт с находящимся под напряжением проводом делает не покрытые изоляцией металлические части инструмента также «живыми», что создаёт опасность поражения оператора электрическим током.
- **Используйте струбцины или другие приспособления для фиксации обрабатываемой детали, устанавливая их только на неподвижной поверхности.** Если держать обрабатываемую деталь руками или с упором в собственное тело, то можно потерять контроль над инструментом или обрабатываемой деталью.
- **Перед извлечением пильного полотна из пропила дождитесь полной остановки электродвигателя.** Движущееся пильное полотно может ударить заготовку, что может привести к поломке пильного полотна, повреждению заготовки или потере контроля над инструментом и возможности получения травмы.
- **Следите, чтобы рукоятки оставались сухими, чистыми и не содержали следов масла**

**и консистентной смазки.** Это позволит вам не потерять контроль при работе инструментом.

- **Следите за остротой заточки пильных полотен.** Затупленные пильные полотна могут заставить лобзик отклониться от линии реза или остановиться под воздействием чрезмерного усилия.
- **Часто очищайте инструмент, особенно после интенсивного использования.** На внутренних поверхностях часто собирается содержащая металлические частицы пыль, повышая риск поражения электрическим током.
- **Не допускается непрерывная работа данным электроинструментом в течение длительного периода времени.** Вибрация, возникающая во время использования инструмента, может привести к неизлечимым травмам пальцев и рук. Используйте перчатки для лучшей антивибрационной защиты, устраивайте частые перерывы в работе и ограничьте время работы инструмента.

## Остаточные риски

Несмотря на соблюдение соответствующих инструкций по технике безопасности и использование предохранительных устройств, некоторые остаточные риски невозможно полностью исключить. К ним относятся:

- Ухудшение слуха.
- Риск несчастных случаев, вызванных незакрытыми частями пильного полотна.
- Ущерб здоровью в результате вдыхания пыли в процессе работы с инструментом при обработке древесины, в особенности, дуба, бука и ДВП.
- Риск получения травмы от разлетающихся частиц.
- Риск получения ожогов от принадлежностей и насадок, которые в процессе работы сильно нагреваются.
- Риск получения травмы, связанный с продолжительным использованием инструмента.

## Электробезопасность

Электрический двигатель рассчитан на работу только при одном напряжении электросети. Всегда следите, чтобы напряжение аккумулятора соответствовало напряжению, обозначенному на паспортной табличке инструмента. Также убедитесь, что напряжение вашего зарядного устройства соответствует напряжению электросети.



Ваше зарядное устройство DEWALT имеет двойную изоляцию в соответствии со стандартом EN60335, что исключает потребность в заземляющем проводе.

Поврежденный кабель должен заменяться специально подготовленным кабелем, который можно получить в сервисном центре DEWALT.

## Использование удлинительного кабеля

Используйте удлинительный кабель только в случае крайней необходимости! Всегда используйте удлинительный кабель установленного образца, соответствующий входной

мощности вашего зарядного устройства (см. раздел «**Технические характеристики**»). Минимальный размер проводника должен составлять 1 мм<sup>2</sup>; максимальная длина кабеля не должна превышать 30 м.

При использовании кабельного барабана, всегда полностью разматывайте кабель.

## СОХРАНИТЕ ДАННЫЕ ИНСТРУКЦИИ

### Зарядные устройства

Зарядные устройства DEWALT не требуют регулировки и очень просты в эксплуатации.

### Важные инструкции по безопасности для всех зарядных устройств Battery Chargers

**СОХРАНИТЕ ДАННЫЕ ИНСТРУКЦИИ:** Данное руководство содержит важные инструкции по эксплуатации и технике безопасности для совместимых зарядных устройств (см. раздел «**Технические характеристики**»).

- *Перед началом эксплуатации зарядного устройства прочитайте все инструкции и ознакомьтесь с предупредительными символами на зарядном устройстве, аккумуляторе и продукте, работающем от аккумулятора.*



**ВНИМАНИЕ:** Опасность поражения электрическим током. Не допускайте попадания жидкости внутрь зарядного устройства. Это может привести к поражению электрическим током.



**ВНИМАНИЕ:** Рекомендуется использование устройства защитного отключения с остаточным током 30 мА или менее.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Опасность получения ожога. Для снижения риска получения травмы заряжайте только аккумуляторы марки DEWALT. Аккумуляторы других марок могут взорваться, что приведёт к получению травмы или повреждению зарядного устройства.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Не позволяйте детям играть с инструментом.



**ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:** В определённых условиях, когда зарядное устройство подключено к электросети, открытые контакты подзарядки внутри его корпуса могут быть закорочены посторонним материалом. Не допускайте попадания токопроводящих материалов, таких как тонкая стальная стружка, алюминиевая фольга и слой металлических частиц, и другие подобные материалы, в гнезда зарядного устройства. Всегда отключайте зарядное устройство от электросети, если в его гнезде нет аккумулятора. Отключайте зарядное устройство от электросети перед чисткой.

- **НЕ ПЫТАЙТЕСЬ заряжать аккумулятор зарядными устройствами марок, не указанных в данном руководстве.** Зарядное устройство и аккумулятор

специально разработаны для совместного использования.

- **Данные зарядные устройства не предусмотрены для зарядки аккумуляторов других марок, кроме DEWALT.** Любое иное использование может привести к риску возникновения пожара, поражения электрическим током или смерти от электрического тока.
- **Не подвергайте зарядное устройство воздействию дождя или снега!**
- **Отключайте зарядное устройство от электросети, вынимая вилку из розетки, а не потянув за кабель!** Это снизит риск повреждения электрической вилки и кабеля.
- **Располагайте кабель таким образом, чтобы на него нельзя было наступить, споткнуться об него, или иным способом повредить или сильно натянуть!**
- **Используйте удлинительный кабель только в случае крайней необходимости!** Использование несоответствующего удлинительного кабеля может создать риск возникновения пожара, поражения электрическим током или смерти от электрического тока.
- **Не кладите на верхнюю часть зарядного устройства какой-либо предмет и не ставьте зарядное устройство на мягкую поверхность, это может заблокировать вентиляционные прорезы и вызвать чрезмерный внутренний нагрев!** Располагайте зарядное устройство вдали от источника тепла. Вентиляция зарядного устройства происходит через прорезы, расположенные в верхней и нижней части его корпуса.
- **Не эксплуатируйте зарядное устройство, если его кабель или вилка повреждены – сразу же заменяйте повреждённые детали.**
- **Не эксплуатируйте зарядное устройство, если оно получило повреждение вследствие сильного удара или падения или иного внешнего воздействия!** Отнесите его в авторизованный сервисный центр.
- **Не разбирайте зарядное устройство самостоятельно; для проведения технического обслуживания или ремонта отнесите его в авторизованный сервисный центр.** Неправильная сборка может привести к риску поражения электрическим током или смерти от электрического тока.  
В случае повреждения электрического кабеля для предотвращения получения травмы он должен быть немедленно заменён производителем, его сервисным агентом или другим квалифицированным специалистом.
- **Перед каждой операцией чистки отключайте зарядное устройство от электросети. Это снизит риск поражения электрическим током.**

Извлечение аккумулятора из зарядного устройства не приводит к снижению этого риска.

- **НИКОГДА** не пытайтесь подключать 2 зарядных устройства одновременно!
- **Зарядное устройство рассчитано на работу от стандартной бытовой электросети напряжением 230 В. Не пытайтесь подключать его к источнику с другим напряжением.** Данное указание не относится к автомобильному зарядному устройству.

## Зарядка аккумулятора (Рис. В)

1. Перед тем как вставить аккумулятор, подключите вилку зарядного устройства к соответствующей сетевой розетке.
2. Вставьте аккумулятор **11** в зарядное устройство. Убедитесь, что аккумулятор полностью вошёл в зарядное устройство. Красный индикатор зарядки начнёт мигать, указывая на начало процесса зарядки.
3. После завершения зарядки красный индикатор переходит в режим непрерывного свечения. Аккумулятор полностью заряжен, и его можно использовать с инструментом или оставить в зарядном устройстве. Для извлечения аккумулятора из зарядного устройства нажмите на отпирающую кнопку **12** на аккумуляторе.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Для достижения максимальной производительности и продления срока службы Li-Ion аккумуляторов, перед первым использованием полностью зарядите аккумулятор.

## Процесс зарядки

Состояние заряда аккумулятора смотрите в приведённой ниже таблице:

Индикаторы зарядки		
	Зарядка	
	Полностью заряжен	
	Пауза для согревания/ охлаждения аккумулятора*	

\* Красный индикатор зарядки будет продолжать мигать, тогда как жёлтый индикатор загорится только во время данного действия. Как только аккумулятор охладится, жёлтый индикатор погаснет, и зарядное устройство продолжит процесс зарядки аккумулятора.

Зарядное устройство не будет заряжать неисправный аккумулятор. Не загорающийся индикатор на зарядном устройстве указывает на неисправность аккумулятора.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Это также может указывать на наличие неисправности в самом зарядном устройстве.

Если зарядное устройство указывает на наличие проблемы, отнесите зарядное устройство и аккумулятор в авторизованный сервисный центр для тестирования.

## Пауза для согревания/охлаждения аккумулятора

Если зарядное устройство определит, что аккумулятор чрезмерно охлаждён или нагрет, автоматически

инициируется пауза для согревания/охлаждения, в течение которой аккумулятор достигает оптимальной для зарядки температуры. Затем зарядное устройство автоматически переключается на режим зарядки. Данная функция увеличивает максимальный срок службы аккумулятора.

Охлаждённый аккумулятор будет заряжаться медленнее тёплого аккумулятора. Аккумулятор будет медленно заряжаться на протяжении всего цикла зарядки и не вернётся к максимальной скорости зарядки, даже если аккумулятор нагреется.

Зарядное устройство DCB118 оборудовано встроенным вентилятором, предназначенным для охлаждения заряжаемого аккумулятора. Вентилятор включается автоматически каждый раз, когда аккумулятору требуется охлаждение. Никогда не используйте зарядное устройство, если вентилятор не работает или его вентиляционные прорези заблокированы. Запрещается вставлять внутрь зарядного устройства посторонние предметы.

### Электронная защитная система

Инструменты XR Li-Ion спроектированы по Электронной Защитной Системе, которая защищает аккумулятор от перегрузки, перегрева или глубокой разрядки.

При срабатывании Электронной Защитной Системы инструмент автоматически отключится. Если это произошло, поместите Li-Ion аккумулятор в зарядное устройство до его полной зарядки.

### Крепление на стене

Дизайн данных зарядных устройств позволяет крепить их на стене или вертикально устанавливать на столе или рабочей поверхности. Закрепляйте зарядное устройство на стене в пределах досягаемости электрической розетки и вдали от углов и других преград, которые могут препятствовать воздушному потоку. Для отметки расположения на стене крепёжных винтов воспользуйтесь задней частью зарядного устройства в качестве шаблона. Надёжно закрепите зарядное устройство на стене, используя винты по гипсокартону (продаются отдельно) длиной минимум 25,4 мм и с головкой диаметром 7-9 мм. Вкручивайте винты в древесину на нужную глубину, оставляя их отступающими от поверхности приблизительно на 5,5 мм. Совместите отверстия в задней части зарядного устройства с выступающими винтами и повесьте зарядное устройство на винты.

### Инструкции по чистке зарядного устройства



**ВНИМАНИЕ: Опасность поражения электрическим током. Перед чисткой отключите зарядное устройство от розетки сети переменного тока.** Грязь и масло можно удалять с наружной поверхности зарядного устройства с помощью ткани или мягкой неметаллической щётки. Не используйте воду или любой чистящий раствор. Не допускайте попадания какой-либо жидкости внутрь устройства; ни в коем

случае не погружайте какую-либо часть устройства в жидкость.

## Аккумуляторы

### Важные инструкции по безопасности для всех аккумуляторов

При заказе аккумуляторов для замены, не забывайте указывать их номер по каталогу и напряжение.

Извлечённый из упаковки аккумулятор заряжен не полностью. Перед началом эксплуатации аккумулятора и зарядного устройства, прочтите нижеследующие инструкции по безопасности. Затем приступайте к установленной процедуре зарядки.

### ПРОЧТИТЕ ВСЕ ИНСТРУКЦИИ

- **Не заряжайте и не используйте аккумулятор во взрывоопасной атмосфере, например, в присутствии легко воспламеняющихся жидкостей, газов или пыли.** При установке или извлечении аккумулятора из зарядного устройства пыль или газы могут воспламениться.
- **Не вставляйте аккумулятор в зарядное устройство силой. Ником образом не видоизменяйте аккумулятор для установки в не предназначенное для него зарядное устройство – аккумулятор может расколоться, что приведёт к получению тяжёлой телесной травмы.** Заряжайте аккумуляторы только зарядными устройствами DEWALT.
- **НЕ БРЫЗГАЙТЕ** и не погружайте в воду или другие жидкости.
- **Не храните и не используйте инструмент и аккумулятор в местах, в которых температура может достичь или превысить 40°C (например, под наружными навесами или внутри металлических конструкций в летнее время).**
- **Не сжигайте аккумулятор, даже если он сильно повреждён или полностью изношен.** Аккумулятор в огне может взорваться. При горении ионно-литиевых аккумуляторов выделяются токсичные пары и частицы.
- **Если содержимое аккумулятора попало на кожу, немедленно промойте поражённый участок водой с мягким мылом.** Если аккумуляторная жидкость попала в глаз, промывайте открытый глаз в течение 15 минут, пока не исчезнет раздражение. Если необходимо обратиться за медицинской помощью, медиков следует поставить в известность, что аккумуляторный электролит состоит из смеси жидкого органического карбоната и солей лития.
- **Содержимое открытых элементов аккумулятора может вызывать раздражение органов дыхания.** Обеспечьте приток свежего воздуха. Если симптомы сохраняются, обратитесь за медицинской помощью.



**ВНИМАНИЕ: Опасность получения ожога.**

Аккумуляторная жидкость может воспламениться при попадании искры или пламени.

**ВНИМАНИЕ:** Ни в коем случае не пытайтесь разобрать аккумулятор. Не вставляйте в зарядное устройство аккумулятор с треснувшим или повреждённым корпусом. Не разбивайте, не бросайте и не ломайте аккумулятор. Не используйте аккумуляторы или зарядные устройства, которые подверглись воздействию резкого удара, удара при падении, попали под тяжёлый предмет или были повреждены каким-либо другим образом (например, проткнуты гвоздём, попали под удар молотка или под ноги). Это может привести к поражению электрическим током или смерти от электрического тока. Повреждённые аккумуляторы должны возвращаться в сервисный центр на переработку.

**ВНИМАНИЕ: Опасность возникновения пожара.** При перевозке или хранении аккумуляторов следите, чтобы металлические предметы не касались клемм аккумулятора. Например, не помещайте аккумулятор в карманы передника или одежды, в ящики для инструментов, чемоданы с дополнительными принадлежностями, в выдвижные мебельные ящики и другие подобные места, где могут находиться гвозди, винты, ключи и пр.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Кладите не используемый инструмент набор на устойчивую поверхность в месте, в котором он не создаёт опасность, что об него могут споткнуться и упасть. Некоторые инструменты с аккумуляторами больших размеров ставятся на аккумулятор в вертикальном положении, но их легко опрокинуть.

## Транспортировка

**ВНИМАНИЕ: Опасность возникновения пожара.** Во время перевозки аккумуляторов существует риск возгорания при случайном контакте клемм аккумулятора с токопроводящими материалами. При перевозке аккумуляторов убедитесь, что клеммы аккумулятора защищены и надёжно изолированы от любых материалов, контакт с которыми способен вызвать короткое замыкание.

Аккумуляторы DEWALT соответствуют всем применимым правилам транспортировки, прописанным производителем, а также национальным стандартам, включающим в себя Рекомендации ООН по перевозке опасных грузов; правила международной ассоциации воздушного транспорта (IATA) по перевозке опасных грузов, правила международного морского кодекса по опасным грузам (IMDG) и Европейское соглашение о перевозке опасных грузов автотранспортом (ADR). Каждый ионно-литиевый элемент или аккумулятор протестирован в соответствии с требованиями к испытаниям, указанными в подразделе 38.3 части по испытаниям и критериям Рекомендаций ООН по перевозке опасных грузов.

В большинстве случаев, перевозимый аккумулятор DEWALT освобождается от классификации как материал 9 класса

опасности. Транспортировка в соответствии с 9 классом опасности требуется только при перевозках ионно-литиевых аккумуляторов с удельной мощностью, превышающей 100 ватт-часов (Втч). Удельная мощность в ватт-часах указана на корпусе ионно-литиевого аккумулятора. Кроме того, из-за сложностей в установленных правилах, DEWALT не рекомендует отдельную авиаперевозку ионно-литиевых аккумуляторов, независимо от их удельной мощности в ватт-часах. Авиаперевозка инструментов с установленными в них аккумуляторами (комбинированные наборы) возможна только в том случае, если удельная мощность аккумулятора не превышает 100 Втч.

Вне зависимости от условий перевозки в обязанности грузоотправителя входит уточнение и получение информации о последних действующих правилах упаковки, маркировки и требований к документации.

Информация данного раздела руководства по эксплуатации была предоставлена добровольно и на момент создания документа является полностью достоверной. Однако не было дано никаких гарантий - явно выраженных или подразумеваемых. Деятельность в соответствии с правилами и нормами полностью является ответственностью покупателя.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Ионно-литиевые аккумуляторы не должны перевозиться в сдаваемом багаже

## Транспортировка аккумулятора FLEXVOLT™

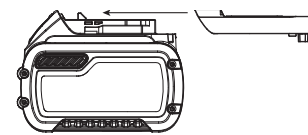
Аккумулятор FLEXVOLT™ DEWALT имеет два режима: **Режим использования и режим транспортировки.**

**Режим использования:** Аккумулятор FLEXVOLT™ сам по себе или установленный в продукты DEWALT 18 В будет работать как аккумулятор напряжением 18 В. При установке в продукты DEWALT 54 В или 108 В (при наличии двух 54 В аккумуляторов) аккумулятор FLEXVOLT™ будет работать как аккумулятор напряжением 54 В.

**Режим транспортировки:** Аккумулятор FLEXVOLT™ находится в режиме транспортировки, если на него установлен колпачок. При перевозке всегда надевайте колпачок.

В режиме транспортировки ячейки электрически отключаются, образуя в результате три аккумулятора с более низкой удельной мощностью в Втч по сравнению с одним аккумулятором с более высокой удельной мощностью в Втч. Увеличение количества до 3-х аккумуляторов со сниженной удельной мощностью в Втч при перевозке может освободить от некоторых ограничений, применимых к аккумуляторам с более высокой удельной мощностью.

Например, удельная мощность в режиме транспортировки – 3 x 36 Втч, что равно трём аккумуляторам, каждый мощностью 36 Ватт.



Пример маркировки режима использования и режима транспортировки

**Use: 108 Wh**  
**Transport: 3x36 Wh**

Удельная мощность в режиме использования – 108 Втч (1 аккумулятор).

Пример маркировки режима использования и режима транспортировки

## Рекомендации по хранению

1. Оптимальным местом для хранения является холодное и сухое место, вдали от прямых солнечных лучей и источников избыточного тепла или холода. Для увеличения производительности и срока службы храните не используемые аккумуляторы при комнатной температуре.
2. Для обеспечения долгого срока службы аккумуляторов при длительном хранении рекомендуется убирать полностью заряженные аккумуляторы в сухое прохладное место вдали от зарядного устройства.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Не убирайте на хранение полностью разряженные аккумуляторы. Перед использованием аккумулятор потребует зарядить.

## Символы на зарядном устройстве и аккумуляторе

В дополнение к пиктограммам, содержащимся в данном руководстве по эксплуатации, на зарядном устройстве и аккумуляторе имеются символы, которые отображают следующее:



Перед использованием внимательно прочтите данное руководство по эксплуатации.



Время зарядки см. в разделе «**Технические характеристики**».



Не касайтесь токопроводящими предметами контактов аккумулятора и зарядного устройства!



Ни в коем случае не пытайтесь заряжать повреждённый аккумулятор!



Не погружайте аккумулятор в воду.



Немедленно заменяйте повреждённый сетевой кабель.



Заряжайте аккумулятор при температуре окружающей среды в пределах 4°C-40°C.



Для использования только внутри помещений.



LI-ION

Утилизируйте отработанный аккумулятор безопасным для окружающей среды способом!



Заряжайте аккумуляторы DEWALT только зарядными устройствами DEWALT. Зарядка аккумуляторов других марок зарядными устройствами DEWALT может привести к протечке или взрыву аккумулятора и другим опасным ситуациям.



Не бросайте аккумулятор в огонь.



ИСПОЛЬЗОВАНИЕ (без защитного колпачка).  
Пример: Удельная мощность равна 108 Втч (1 аккумулятор мощностью 108 Втч).



ТРАНСПОРТИРОВКА (с защитным колпачком).  
Пример: Удельная мощность равна 3 x 36 Втч (3 аккумулятора, каждый мощностью 36 Втч).

## Тип аккумулятора

Модели DCS334 и DCS335 работают от аккумуляторов напряжением 18 В.

Могут использоваться аккумуляторы: DCB181, DCB182, DCB183, DCB183B, DCB184, DCB184B, DCB185, DCB546, DCB187, DCB547. Более подробную информацию см. в разделе «**Технические характеристики**»

## Комплект поставки

В упаковку входят:

- 1 Аккумуляторный лобзик
- 1 Защитная крышка подошвы
- 1 Пылеотвод
- 1 Пылеотводящий щиток
- 1 Переходник для устройств пылеудаления
- 1 Аккумулятор Li-Ion (C1, D1, L1, M1, P1, S1, T1, X1-модели)
- 2 Аккумулятора Li-Ion (C2, D2, L2, M2, P2, S2, T2, X2-модели)
- 3 Аккумулятора Li-Ion (C3, D3, L3, M3, P3, S3, T3, X3-модели)
- 1 Руководство по эксплуатации

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Аккумуляторы, зарядные устройства и чемоданы не входят в комплект поставки моделей N. Аккумуляторы и зарядные устройства не входят в комплект поставки моделей NT. В комплект поставки моделей V входят аккумуляторы Bluetooth®.

- Проверьте инструмент, детали и дополнительные приспособления на наличие повреждений, которые могли произойти во время транспортировки.
- Перед началом работы необходимо внимательно прочитать настоящее руководство и принять к сведению содержащуюся в нем информацию.

## Маркировка инструмента

На инструменте имеются следующие знаки:



Перед использованием внимательно прочтите данное руководство по эксплуатации.



Используйте средства защиты органов слуха.



Надевайте защитные очки.

## Место положения кода даты (Рис. А)

Код даты - **10**, который также включает в себя год изготовления, отштампован на поверхности корпуса прибора.

Пример:

2018 XX XX  
Год изготовления

## Описание (Рис. А)

**ВНИМАНИЕ:** Ни в коем случае не модифицируйте электроинструмент или какую-либо его деталь. Это может привести к получению травмы или повреждению инструмента.

- 1 Курковый пусковой выключатель с регулировкой скорости (DCS334), Кнопка пускового выключателя (DCS335)
- 2 Кнопка защиты от непреднамеренного пуска (только DCS334)
- 3 Дисковой регулятор скорости
- 4 Затвор фиксатора пильного полотна
- 5 Защитное ограждение для пальцев
- 6 Рычаг кругового движения
- 7 Подошва
- 8 Рычаг установки угла наклона подошвы
- 9 Рукоятка
- 10 Код даты

## Назначение

Ваши аккумуляторные лобзики DCS334 и DCS335 предназначены для профессиональной резки древесины, стали, алюминия, пластика и керамики на различных рабочих площадках (напр., строительных).

**НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ** инструмент во влажных условиях или при наличии в окружающем пространстве легко воспламеняющихся жидкостей или газов.

Данные лобзики высокой мощности являются профессиональными электроинструментами.

**НЕ РАЗРЕШАЙТЕ** детям прикасаться к инструменту. Неопытные пользователи всегда должны работать под наблюдением.

- **Дети и неопытные лица.** Использование инструмента детьми и неопытными лицами допускается только под контролем ответственного за их безопасность лица.
- Данное изделие не может использоваться людьми (включая детей) со сниженными физическими, сенсорными и умственными способностями или при отсутствии необходимого опыта или навыка,

за исключением, если они выполняют работу под присмотром лица, отвечающего за их безопасность. Не оставляйте детей с инструментом без присмотра.

## Кнопка защиты от непреднамеренного пуска и курковый пусковой выключатель с регулировкой скорости (Рис. А)

### DCS334

Для блокировки куркового пускового выключателя с регулировкой скорости **1** нажмите на кнопку защиты от непреднамеренного пуска **2**. При нажатии на изображение замка на кнопке инструмент будет заблокирован.

При переноске или хранении инструмента всегда блокируйте курковый пусковой выключатель, чтобы предотвратить непреднамеренный запуск.

Для разблокировки куркового пускового выключателя нажмите на кнопку защиты от непреднамеренного пуска. При нажатии на изображение открытого замка на кнопке инструмент будет разблокирован.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Для оповещения о том, что инструмент находится в разблокированном состоянии, кнопка защиты от непреднамеренного пуска выкрашена в красный цвет.

Чтобы включить лобзик DCS334, нажмите на курковый пусковой выключатель с регулировкой скорости **1**.

Чтобы уменьшить скорость и выключить лобзик, отпустите курковый пусковой выключатель.

При нажатии на курковый пусковой выключатель количество ударов в минуту будет продолжать увеличиваться, но только до максимальной скорости инструмента. При отпуске куркового пускового выключателя количество ударов в минуту будет сокращаться.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Данный инструмент не имеет функции блокировки куркового выключателя в положении «ВКЛ.», и никогда не должен блокироваться во включённом состоянии никакими другими средствами.

## Кнопка пускового выключателя (Рис. А)

### DCS335



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Перед установкой аккумулятора переводите кнопку пускового выключателя **1** в положение «Выкл.».

Чтобы включить лобзик DCS335, переведите кнопку пускового выключателя **1** в положение «Вкл.». Чтобы выключить лобзик, переведите кнопку пускового выключателя в положение «Выкл.».

## СБОРКА И РЕГУЛИРОВКА



**ВНИМАНИЕ:** Для снижения риска получения тяжёлой травмы, блокируйте инструмент в выключенном состоянии и извлекайте из него аккумулятор перед каждой операцией регулировки или снятием/установкой принадлежностей или насадок. Непреднамеренный запуск инструмента может привести к получению травмы.



**ВНИМАНИЕ:** Используйте аккумуляторы и зарядные устройства только марки DEWALT.

## Установка и снятие аккумулятора (Рис. С)

**DCS335:** Перед установкой аккумулятора переводите кнопку пускового выключателя **1** в положение «ВЫКЛ.».

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Убедитесь, что аккумулятор **11** полностью заряжен.

### Для установки аккумулятора в рукоятку инструмента

1. Совместите аккумулятор **11** с бороздками внутри рукоятки инструмента.
2. Вдвигайте аккумулятор в рукоятку, пока не услышите, что замок защёлкнулся на месте.

### Для извлечения аккумулятора из инструмента

**DCS335:** Перед извлечением аккумулятора переводите кнопку пускового выключателя **1** в положение «ВЫКЛ.».

1. Нажмите на отпирающую кнопку **12** и извлеките аккумулятор из рукоятки инструмента.
2. Вставьте аккумулятор в зарядное устройство, как описано в разделе «Зарядное устройство» данного руководства.

## Аккумулятор с расходомером (Рис. С)

Некоторые аккумуляторы DEWALT оборудованы расходомером в виде трёх зелёных светодиодных индикаторов, обозначающих текущий уровень заряда аккумулятора.

Для активирования расходомера нажмите и удерживайте кнопку расходомера. Комбинация из трёх горящих светодиодных индикаторов обозначает текущий уровень заряда аккумулятора. Когда уровень заряда аккумулятора упадёт ниже эксплуатационного предела, расходомер погаснет, и аккумулятор нужно будет подзарядить.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Расходомер является индикатором только лишь уровня заряда, оставшегося в аккумуляторе. Расходомер не является индикатором функциональных возможностей инструмента, зависящих от компонентов, температуры и действий конечного пользователя.

## Установка и извлечение пильного полотна (Рис. D, J)

### Установка пильного полотна

**ПРИМЕЧАНИЕ:** С данным лобзиком используются только пильные полотна с Т-образным хвостовиком.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Полотно для резки заподлицо DT2074 может использоваться только с лобзиками DEWALT DCS334 и DCS335.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** При установке полотна для резки заподлицо (DT2074), противоосколочная вставка **20**, Рис. J) должна быть снята с подошвы, а сама подошва должна быть установлена в положение неподвижного упора 0°.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Используйте пильные полотна, соответствующие типу разрезаемого материала.

1. Откройте затвор фиксатора пильного полотна **4**, как показано на Рисунке D.
2. Вставьте Т-образный хвостовик пильного полотна в зажимной механизм **13**, направляя заднюю часть полотна в канавку направляющих роликов **14**.
3. Т-образный хвостовик должен быть вставлен в зажимной механизм до упора.
4. Закройте затвор фиксатора пильного полотна.

### Извлечение пильного полотна



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Не затрагивайте до пильных полотен сразу после работы – они могут оказаться очень горячими. Это может привести к получению травмы.

1. Откройте затвор фиксатора пильного полотна **4**.
2. Слегка встряхните инструмент, и пильное полотно выпадет само.
3. Закройте затвор фиксатора пильного полотна.

## Установка угла наклона подошвы (Рис. E)

### Установка угла наклона подошвы

1. Снимите с инструмента пылеудаляющие устройства, если они были установлены – установка угла наклона невозможна, если на инструменте имеются пылеудаляющие устройства. См. раздел «Пылеудаление».
2. Разблокируйте подошву, отведя в сторону рычаг установки угла наклона **8**.

3. Передвиньте подошву **7** вперёд, выводя ее из положения неподвижного упора 0°.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Подошву можно устанавливать под углом максимум 45° влево и вправо. Имеются фиксаторы 15° и 30°.

4. По достижении желаемого угла наклона зафиксируйте подошву в этом положении:
  - a. При установке углов наклона 0° и 45° передвиньте подошву назад и заблокируйте её, переведя рычаг установки угла наклона назад под корпус лобзика.
  - b. При установке углов наклона между 0° и 45° заблокируйте подошву только при помощи рычага.

## Движение пильного полотна при резании — круговое или прямолинейное (Рис. F)

Данный лобзик оборудован четырьмя типами движения: 3 круговыми и 1 прямолинейным. Круговое резание отличается более резким движением пильного полотна и предназначено для обработки мягких материалов, таких как древесина или пластик. Круговое движение обеспечивает быстрый рез, но его поверхность менее гладкая. При круговом движении пильное полотно движется вперёд при каждом ходе, кроме этого вверх и вниз.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Никогда не используйте круговое движение при резании твёрдой древесины или металла.



**Чтобы отрегулировать движение**, переведите рычаг кругового движения **6** в одно из четырёх положений: 0, 1, 2 или 3. Положение 0 – прямолинейное движение. Положения 1, 2 и 3 – круговое движение. Энергичность реза увеличивается при переводе рычага с положения 1 до положения 3; положение 3 используется для наиболее быстрого и резкого резания.

## Устройство сдува стружки (Рис. G)

Устройство сдува стружки **19** помогает очищать обрабатываемый участок от опилок, производимых пыльным полотном в процессе резания.

## Пылеудаление (Рис. А, Н)



**ВНИМАНИЕ:** Производимая пыль может оказаться опасной для здоровья. Всегда используйте систему пылеудаления. Всегда соблюдайте государственные нормативы при работе с пылеудаляющими устройствами.

Пылеудаляющий рукав в сочетании с пылеотводящим щитком при подключении соответствующей системы пылеудаления помогает удалять вырабатываемую пыль с поверхности заготовки.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** При наличии пылеудаляющих устройств на инструменте установка угла наклона невозможна.

1. Установите на защитное ограждение для пальцев **5** (Рис. А) пылеотводящий щиток, пока он не защёлкнется на месте.
2. С задней части инструмента вдвигайте пылеудаляющий рукав **16**, пока он не зафиксируется в пылеотводящем щитке. Убедитесь, что конец с отверстием пылеотвода обращён вверх.
3. Чтобы подсоединить пылесос к пылеудаляющему рукаву **16**, установите соединитель DEWALT AirLock (DWV9000), имеющийся на всех шлангах пылесосов DEWALT, на отверстие пылеотвода и поверните зажимное кольцо, фиксируя его на месте. Пылеудаляющий рукав также совместим со стандартным переходником 35 мм.

## Съёмная защитная крышка подошвы (Рис. I)

При резке легко повреждаемых поверхностей, например, ламината, однослойной фанеры или окрашенных поверхностей, должна использоваться защитная крышка подошвы **17**.

Чтобы установить защитную крышку **17**, поместите переднюю часть подошвы **7** в переднюю часть защитной крышки и опустите лобзик вниз. Защитная крышка надёжно защёлкнется на задней части подошвы.

Чтобы снять защитную крышку, возьмитесь за нижнюю часть крышки и, нажимая на оба задних зажимных язычка **18**, снимите защитную крышку с подошвы.

## Противоосколочная вставка (Рис. I, J)

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Не используйте противоосколочную вставку при работе пыльными полотнами для резки заподлицо DT2074.

Противоосколочная вставка **20** используется в целях сведения к минимуму повреждения обрабатываемой поверхности, особенно при резании однослойной фанеры, ламината или поверхностей с отделкой, например, покрытых краской. Противоосколочная вставка устанавливается в защитную крышку подошвы **17**. Если защитная крышка не используется, противоосколочная вставка устанавливается непосредственно в подошву **7**.

## Дисковой электронный регулятор скорости (Рис. А, К)

### DCS334

Чтобы отрегулировать скорость распила, поверните регулятор **3**. установите его на необходимый уровень. Чем выше цифра на дисковом регуляторе, тем выше скорость. Скорость при распиле регулируется путём нажатия на курковый пусковой выключатель с регулировкой скорости **1**, но она не будет превышать скорость, установленную при помощи дискового регулятора скорости **3**. Настройки зависят от толщины и типа материала.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Используйте высокие скорости при пилении мягких материалов, таких как древесина.

### DCS335

Дисковой регулятор скорости **3** может использоваться для дополнительной регулировки скорости пыльного полотна.

1. Поверните регулятор и установите его на необходимый уровень. При переводе кнопки пускового выключателя в положение «ВКЛ.» DCS335 начнёт работать именно на этой скорости. Настройки зависят от толщины и типа материала.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Используйте высокие скорости при пилении мягких материалов, таких как древесина.

## Подсветка

С каждой стороны от пыльного полотна расположена подсветка. Чтобы включить подсветку, нажмите на курковый пусковой выключатель (DCS334) или включите кнопку пускового выключателя (DCS335). Подсветка будет гореть в течение 20 секунд с момента включения инструмента или на протяжении всего реза.






**ПРИМЕЧАНИЕ:** Лампочки подсветки служат для освещения рабочей поверхности и не предназначены для использования в качестве фонарика.

## Подготовка к эксплуатации



Убедитесь, что аккумулятор полностью заряжен.

## ЭКСПЛУАТАЦИЯ

### Инструкции по использованию


-  **ВНИМАНИЕ:** Всегда следуйте указаниям действующих норм и правил безопасности.
-  **ВНИМАНИЕ:** Для снижения риска получения тяжёлой травмы, блокируйте инструмент в выключенном состоянии и извлекайте из него аккумулятор перед каждой операцией регулировки или снятием/установкой принадлежностей или насадок. Непреднамеренный запуск инструмента может привести к получению травмы.
-  **ВНИМАНИЕ:** Всегда используйте соответствующие устройства для защиты органов слуха. При некоторых условиях и продолжительности использования, шум, производимый данным инструментом, может способствовать потере слуха.
-  **ВНИМАНИЕ:** Риск вдыхания пыли от обрабатываемого материала. Для снижения риска получения телесной травмы ВСЕГДА при работе инструментом надевайте респиратор утверждённого типа.
-  **ВНИМАНИЕ:**
  - Убедитесь, что ваша заготовка надёжно закреплена. Удалите гвозди, винты и другие крепёжные детали, так как они могут повредить пильное полотно.
  - Убедитесь в том, что под заготовкой имеется достаточное пространство для пильного полотна. Не пытайтесь резать материалы, толщина которых превышает максимальную глубину пропила.
  - Используйте только острые пильные полотна. Повреждённые или погнутые пильные полотна должны быть немедленно удалены.
  - Никогда не включайте инструмент без установленного пильного полотна.
  - Для получения наилучших результатов плавно и непрерывно перемещайте инструмент над заготовкой. Не оказывайте боковое давление на пильное полотно. Держите подошву параллельно обрабатываемой заготовке. При выпиливании кривых линий, кругов и прочих округлых форм слегка подталкивайте инструмент вперёд.
  - Прежде чем извлечь пильное полотно из заготовки дождитесь полной остановки инструмента. После работы пильное полотно может быть очень горячим. Не дотрагивайтесь до него.

### Правильное положение рук во время работы (Рис. L)

-  **ВНИМАНИЕ:** Для уменьшения риска получения тяжёлой травмы, **ВСЕГДА** правильно удерживайте электроинструмент, как показано на рисунке.
-  **ВНИМАНИЕ:** Для уменьшения риска получения тяжёлой травмы **ВСЕГДА** надёжно удерживайте инструмент, предупреждая внезапные сбои в работе.

Правильное положение рук во время работы: одной рукой удерживайте основную рукоятку 9.

### Пиление

-  **ВНИМАНИЕ:** Никогда не работайте лобзиком без установленной подошвы. Это может привести к получению тяжёлой травмы.

### Врезное пиление (Рис. M)

Врезное пиление – это простой метод выполнения внутреннего реза. Лобзиком можно начинать пиление в панели без предварительного высверливания направляющего отверстия. Перед выполнением врезного пиления измерьте обрабатываемую поверхность и сделайте чёткие разметки карандашом. Затем направьте лобзик вперёд, пока передний край подошвы не упрётся в поверхность заготовки, а пильное полотно полностью не приготовится войти в заготовку.

Включите инструмент и дождитесь набора максимальной скорости. Крепко удерживая лобзик, медленно опускайте нижний край инструмента, пока пильное полотно не войдёт в заготовку на полную глубину. Удерживая подошву ровно на поверхности, начните пиление. Не извлекайте пильное полотно из реза до его полной остановки. Пильное полотно должно полностью остановиться.

### Пиление заподлицо (Рис. N)

Пиление заподлицо применяется при выполнении резов вплотную к стене или какому-либо препятствию, например, кухонному фартуку. Самый простой способ выполнить пиление заподлицо – это использование специального пильного полотна для резки заподлицо (DT2074). Данное полотно обеспечивает досягаемость, необходимую для пиления непосредственно с переднего края лобзика. Перед установкой и использованием полотна для резки заподлицо, снимите противоосколочную вставку и поверните подошву в положение устойчивого упора 0°. Для выполнения наиболее качественного реза работайте полотном для резки заподлицо в положении 0 или 1 (круговое движение). Полотно для резки заподлицо не должно использоваться для выполнения начального реза, поскольку полотно препятствует опоре подошвы на обрабатываемую поверхность. Используйте приёмы распиловки древесины, описанные ниже.

### Пиление древесины

Всегда равномерно поддерживайте заготовку. Для пиления древесины используйте максимальную скорость.

Никогда не включайте инструмент, если пильное полотно касается обрабатываемого материала. Это может вызвать останов двигателя. Поместите переднюю часть подошвы на обрабатываемую поверхность и плотно прижимайте подошву к древесине во время распила. Избегайте чрезмерной нагрузки инструмента. Позвольте полотну резать на собственной скорости. По окончании реза выключите лобзик. Прежде чем открепить заготовку дождитесь полной остановки пильного полотна и затем отложите лобзик в сторону.

## Резка металлов

При резке тонкого листового металла закрепите под листом деревянную заготовку. Это обеспечит чистоту реза без возникновения чрезмерной вибрации или повреждения металла. Всегда помните: для резки чёрных металлов (с большим содержанием чугуна) используются пильные полотна с мелкими зубьями; для резки цветных металлов (не имеющих в своем составе чугуна) используются пильные полотна с большим шагом зубьев. Для резки мягких металлов (алюминия, латуни, меди, мягкой стали, оцинкованных труб, трубопроводов из листового металла и пр.) используйте высокую скорость. Для резки пластика, керамической плитки, ламинатов, твёрдых металлов и чугуна используйте низкую скорость.

## ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Ваш электроинструмент DEWALT рассчитан на работу в течение продолжительного времени при минимальном техническом обслуживании. Срок службы и надёжность инструмента увеличивается при правильном уходе и регулярной чистке.



**ВНИМАНИЕ:** Для снижения риска получения тяжёлой травмы, блокируйте инструмент в выключенном состоянии и извлекайте из него аккумулятор перед каждой операцией регулировки или снятием/установкой принадлежностей или насадок. Непреднамеренный запуск инструмента может привести к получению травмы.

Зарядное устройство и аккумулятор не требуют технического обслуживания.



## Смазка

### Смазка направляющего ролика (Рис. D)

Во избежание заклинивания необходимо регулярно наносить каплю масла на направляющий ролик **14**.

## Чистка



**ВНИМАНИЕ:** Выдувайте грязь и пыль из корпуса сухим сжатым воздухом по мере видимого скопления грязи внутри и вокруг вентиляционных отверстий. Выполняйте данную процедуру, надев средство защиты глаз и респиратор утврждённого типа.



**ВНИМАНИЕ:** Никогда не используйте растворители или другие агрессивные химические средства для очистки неметаллических деталей инструмента. Эти химикаты могут ухудшить свойства материалов, применённых в данных деталях. Используйте ткань, смоченную в воде с мягким мылом. Не допускайте попадания какой-либо жидкости внутрь инструмента; ни в коем случае не погружайте какую-либо часть инструмента в жидкость.

## Дополнительные принадлежности



**ВНИМАНИЕ:** Поскольку принадлежности, отличные от тех, которые предлагает DEWALT, не проходили тесты на данном изделии, то использование этих принадлежностей может привести к опасной ситуации. Во избежание риска получения травмы, с данным продуктом должны использоваться только дополнительные принадлежности, рекомендованные DEWALT.

По вопросу приобретения дополнительных принадлежностей обращайтесь к вашему продавцу.

К ним относятся:

- DE3241 Параллельная направляющая
- DE3242 Циркуль для лобзиков

## Защита окружающей среды

Раздельный сбор. Инструменты и аккумуляторы, помеченные данным символом, нельзя утилизировать вместе с обычными бытовыми отходами.

Инструменты и аккумуляторы содержат материалы, которые могут быть восстановлены или переработаны в целях сокращения спроса на сырьё. Утилизируйте электрические продукты и аккумуляторы в соответствии с местными положениями. Для получения дополнительной информации посетите наш сайт [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com).

## Аккумулятор

Данный аккумулятор с длительным сроком службы следует подзаряжать, если он не обеспечивает достаточную мощность для работ, которые ранее выполнялись легко и быстро. Утилизируйте отработанный аккумулятор безопасным для окружающей среды способом.

- Полностью разрядите аккумулятор, затем извлеките его из инструмента.
- Ионно-литиевые элементы подлежат переработке. Сдайте их вашему продавцу или в местный пункт переработки. Собранные аккумуляторы будут переработаны или утилизированы безопасным для окружающей среды способом.